



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0556

Mercoledì 06.09.2017

Sommario:

◆ Viaggio Apostolico del Santo Padre Francesco in Colombia (6-11 settembre 2017)

◆ Viaggio Apostolico del Santo Padre Francesco in Colombia (6-11 settembre 2017)

La partenza da Roma

Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana

Telegrammi a Capi di Stato nel volo aereo da Roma a Bogotá

La partenza da Roma

Ha avuto inizio questa mattina il 20° Viaggio Apostolico internazionale di Papa Francesco in Colombia.

Prima di lasciare Casa Santa Marta, il Santo Padre ha salutato due famiglie che hanno perso la propria abitazione a causa degli incendi estivi nella zona di Ponte Mammolo a Roma e che l'Elemosineria sta aiutando a nome del Papa.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un A330 dell'Alitalia) è decollato dall'aeroporto internazionale di Roma-Fiumicino alle ore 11.10.

L'atterraggio alla Base Aerea CATAM dell'aeroporto di Bogotá è avvenuto alle ore 16.15 (23.15 ora di Roma).

[01257-IT.01]

Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana

Nel momento di lasciare il territorio italiano alla volta della Colombia, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica Italiana, On. Sergio Mattarella, il seguente messaggio telegrafico:

A SUA ECCELLENZA
ON. SERGIO MATTARELLA
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE 00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI LASCIO ROMA PER RECARMİ IN COLOMBIA, PER SOSTENERE LA MISSIONE DELLA CHIESA LOCALE E PORTARE UN MESSAGGIO DI SPERANZA, MI E' CARO RIVOLGERE A LEI, SIGNOR PRESIDENTE, IL MIO DEFERENTE SALUTO, CHE ACCOMPAGNO CON FERVIDI AUSPICI PER IL BENESSERE SPIRITUALE, CIVILE E SOCIALE DELLA DILETTA NAZIONE ITALIANA, CUI INVIO VOLENTIERI LA BENEDIZIONE APOSTOLICA

FRANCISCUS PP.

[01239-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Telegrammi a Capi di Stato

Durante il viaggio aereo iniziato questa mattina da Roma verso la Colombia, nel sorvolare la Francia, la Spagna, il Portogallo (Azzore), gli Stati Uniti (Oceano e Porto Rico), e, mutata rotta a causa dell'uragano Irma sui Caraibi, le Barbados, Grenada, e infine il Venezuela prima di raggiungere Bogotá, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

Sorvolo Francia

HIS EXCELLENCY EMMANUEL MACRON
PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC
PARIS

AS MY APOSTOLIC VOYAGE TO COLOMBIA TAKES ME OVER FRANCE, I SEND WARM GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS THAT ALL IN THE NATION MAY BE ABUNDANTLY BLESSED BY ALMIGHTY GOD.

FRANCISCUS PP.

[01240-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Spagna

HIS MAJESTY KING FELIPE VI
KING OF SPAIN
MADRID

I EXTEND WARM GREETINGS TO YOUR MAJESTY, THE MEMBERS OF THE ROYAL FAMILY, AND ALL THE SPANISH PEOPLE AS MY JOURNEY TO COLOMBIA TAKES ME OVER SPAIN. ENTRUSTING THE NATION TO THE PROVIDENCE OF ALMIGHTY GOD, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU GOD'S BLESSINGS OF CONCORD AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

[01241-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Portogallo (Azzorre)

HIS EXCELLENCY MARCELO REBELO DE SOUSA
PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC
LISBON

AS MY JOURNEY TO COLOMBIA TAKES ME THROUGH PORTUGUESE AIRSPACE, I SEND WARM GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. ASSURING YOU OF MY PRAYERS THAT ALL MAY ENJOY PEACE AND PROSPERITY, I WILLINGLY INVOKE UPON THE NATION GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

[01242-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Stati Uniti (Oceano e Porto Rico)

THE HONORABLE DONALD TRUMP
PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
WASHINGTON

AS I TRAVEL THROUGH UNITED STATES AIRSPACE ON MY APOSTOLIC VISIT TO COLOMBIA, I EXTEND WARM GREETINGS TO YOU AND YOUR FELLOW CITIZENS, INVOKING UPON ALL OF YOU ALMIGHTY GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

[01243-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Barbados

HIS EXCELLENCY SIR PHILIP GREAVES
GOVERNOR-GENERAL OF BARBADOS
BRIDGETOWN

AS MY JOURNEY TO COLOMBIA TAKES ME OVER BARBADOS, I OFFER TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF THE NATION THE ASSURANCE OF MY PRAYERS, AND I WILLINGLY INVOKE GOD'S ABUNDANT BLESSINGS UPON YOU ALL.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Grenada

HER EXCELLENCY DAME CÉCILE LA GRENADE
GOVERNOR-GENERAL OF GRENADA
SAINT GEORGE'S

I EXTEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF GRENADA AS I FLY THROUGH THE NATION'S AIRSPACE ON MY WAY TO COLOMBIA. INVOKING ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS UPON YOU, I ASSURE YOU OF MY PRAYERS AND GOOD WISHES.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Venezuela

HIS EXCELLENCY NICOLÁS MADURO
PRESIDENT OF THE BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA
CARACAS

AS MY APOSTOLIC VISIT TO COLOMBIA TAKES ME OVER VENEZUELA, I SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND ALL THE PEOPLE OF VENEZUELA. PRAYING THAT ALL IN THE NATION MAY PROMOTE PATHS OF SOLIDARITY, JUSTICE AND CONCORD, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL OF YOU GOD'S BLESSINGS OF PEACE.

FRANCISCUS PP.

[01245-EN.01] [Original text: English]

[B0556-XX.02]
